

Dahcej Gai Byaek Namzningz Gagbag Sawcuengh Yungb Sawcuengh Geiqloeg Vwnzva Bonjdieg Yaek Siu Bae Haenx

南宁卖菜阿姐自学壮文 用壮文记录正在消失的乡土文化

□ Veiz Yingjcinb Cinz Yajnz

3 nyied 17 hauh banringzgvaq 4 diemj, Namzningz Si Lozvwnz Nungzmou Hawciengz, domh seiz caengz gai byaek, lauxbanj dan byaek Loz Yenyingh caeuq dahnuengx youq aen dan de cawj di mienh gwn, it-mienh gwn mienh itmienh caeuq gicej gangjgoj. Gangj daengz gij vahdaez caeuq Sawcuengh mizgven haenx, de couh gangj mbouj liux saek seiz. Vah deihfueng baihnanz, yaem biucinj, singmeh, yinhmeh……gak cungj sawloih caeuq Sawcuengh mizgven haenx daj bak de soengswt gangj okdaej, caiq gyahwnj daiq nganx-ciuq, hingzveiz swhvwnz, camgya Sawgun fanhoiz baenz Sawcuengh cwnghvwnz hozdung bonjbauq banh haenx lij ndaej ciengj gvaq, dangh-naeuz mbouj dwg youq seiz cawx byaek raen de, mwngz itdingh laihnaeuz de dwg boux yenzgiu Vahcuengh Sawcuengh.

Yawjraen “dieg moq” yienzlaiz Bouxcuengh raeuz miz faenzsaw

Yinxdaeuz caeuq cizez doxliz gyae lai, gicej geizheih yienzyinh, gij dapanq Loz Yenyingh gig genjdanh, cix gig miz rengzgagjifug——“roxyiuj haujlai baengzyoux, ciengzseiz caeuq caezgya yungh Sawcuengh gangjgoj, hag ndaej haujlai cihsiz mizgven Vahcuengh haenx……roxnyinh daeg-bied vuenheij! Miz vunz cam cungj doxgaiq neix doiq guh hong miz mbouj miz yungh, gou roxnyinh hag rox le gig vuenheij, yienghneix couh gig miz yungh lo!” Gangj coenz vah neix de naj riunyumnyun, faenh haengimaij Sawcuengh haenx hawj vunz yaenq-siengq gig laeg.

Danghnaeuz mbouj dwg aenvih okrog guh hong, Loz Yenyingh aiq hix lumj haujlai vunz Guengjsae nei, ngoenzngoenz gangj Vahcuengh, cix mbouj caengz naemj gvaq aeu hag Sawcuengh. Gaijbienq aenvih baez gangjgoj bingzciengz he, seizhaenx dwg bi 2011 baedauq, Loz Yenyingh lij youq Denhcinh dajgoeng, seiz mbouj guh hong de maij daengz gwnz muengx ciengqgo, miz baez he, miz boux vangjyouj he raen de dwg Bouxcuengh, couh cam “mwngz dwg siujsoq minzcuz, rox gangj vah minzcuz lwi? Sou miz mbouj miz faenzsaw bonjfaenh?” Loz Yenyingh daj Namzningz Si Sihyanghdangz Gih Sanghding Cin daej, daj iq daengz hung gangj Vahcuengh, de mbouj yaemjwk saek di, dap aen vwndiz nduj, hoeng doiq saw Bouxcuengh, de lumj caengz dingqnaeuz gvaq.

De sawq youq gwnz muengx saeuj yawj, raen mboujdan Bouxcuengh miz faenzsaw bonjfaenh, caemhcaiq lij youq gwnz muengx raen miz haujlai go



▲Loz Yenyingh caeuq dan byaek de.

Vahcuengh boiq miz Sawcuengh dem, haemhhaenx, de cungj mbouj daengx ra go, dingq go. “Haemhhaenx caen angq lai, gou dingq le gij go haujlai vunz, lumjbaenz Luz Yi, Ahsin Iq, Daegbungz…… raemqrwnq raen vahcoj raeuz ciengq okdaej hix gig ndei dingq!” Dauqsiengj hwnj aen ciengzgingj seizhaenx, Loz Yenyingh seizneix lij dwg sim’angq.

Doenggvaq boux vangjyouj he, de rox daengz gyoengq beixnuengx yiedsim laeb miz ginz Sawcuengh, haujlai ginzyouj cungj dwg gagbag Sawcuengh, couh gyahaeuj seiq haj aen ginz Sawcuengh. Ginzyouj ndaw ginz Sawcuengh daj gak hangz gak nieb daej, miz youq sengj wnq dajgoeng, hix miz youq Guengjsae guh hong, miz bonjfaenh cauhnib, hix miz youq danhvei hwnjban, lij miz daihagseng, gauhcunghswngb, cuhcunghswngb……Vahcuengh dwg vahcoj doengzcaeuz haujlai ginzyouj, gangjgoj hwnjdaej roxnyinh gig caensaed.

Maez hwnj hag Sawcuengh gag gvinab mbaw biuj sawloih Sawcuengh

Caen hag Sawcuengh, dwg daj bi 2013 ndwen 9 hainduj, seizhaenx de gaeng dauq daengz Namzningz, doengxngoenz youq nungzmou hawciengz gai byaek, banhaemh seizhoengq youq ranz cungj dwg aeu daej hag Sawcuengh, “seizhaenx roengzban dauqma, gyoengq ginzyouj baez hemq gou gou couh hwnj muengx, caeuq gyoengqde yaenglwnh, seizhaenx caen maez hwnj gaiq doxgaiq neix lo!” Loz Yenyingh naeuz, seizhaenx miz cib lai boux vangjyouj son de Sawcuengh gvaq, doenggvaq cienz swbliu, fat vahyaem, dwk dienhvah daengj gak cungj fuengsik

daezhawj bangcoh.

Miz boux vangjyouj he hawj de mbaw biuj laeh sawloih he, ndawde miz gij sawloih gihbwnj singmeh, yinhmeh, singdiuh. De yungh mbaw biuj neix guh giekdaej, ndaej daengz gyoengq ginzyouj sonyinx fanfuk yawj, lienh. Aenvih vah Sanghding dwg vah deihfueng baihnanz, caeuq biucinj Vahcuengh mbouj doxlumj geijlai, Loz Yenyingh yienznaeuz rox gangj Vahcuengh, hoeng hag Sawcuengh seiz lij dwg roxnyinh daengz miz di hoj. De doiqciuj vah bonjfaenh gangj haenx caeuq yaembiucinj, baenz cih singmeh, baenz cih yinhmeh lied ok gij swz mbouj doxdoengz, “lumjbaenz a cih singmeh neix, gou aeu vahyaem bonjfaenh gangj aen swz miz cih a neix cungj lied okdaej, dawz Sawgun hix raiz hwnjbae, doengjgeiq le 1000 lai aen sawloih baenzneix.” De aeu doenghgij sawloih neix fat daengz ginz Sawcuengh, cingj vangjyouj bang gej, gej, gaijndei sawloih. Goengfou mbouj nguh boux miz sim, doenggvaq hag 4 ndwen baedauq, Loz Yenyingh couh ndaej yungh Sawcuengh youq gwnz muengx caeuq vangjyouj doxgyau, yawjdoeg bauqceij cazci Sawcuengh lo.

Seizneix, de lij doiq hag Sawcuengh gig miz yinxdaeuz caeuq yiedcingz. Hwnj ginz Sawcuengh, de cungj yungh Sawcuengh doxgyau, miz beixnuengx ngamq hag Sawcuengh cam vwndiz, cijaeu ndaej hoengq, de cungj bangcoh. De lij gaenxmaenx camgya Sawgun fanhoiz baenz Sawcuengh cwnghvwnz hozdung bonjbauq banh haenx, gagbag sibinz yenjgen, vih go Vahcuengh boiq Sawcuengh, caiqlij sawq raiz goswz Sawcuengh, gag ciengq gag loeg, fat hwnj gwnz muengx bae caeuq

vangjyouj faenyiengj.

Dingb roengz aen moeg-biu iq yungh Sawcuengh geiqloeg vwnzva caeuq vah-gangj daegbied gagmiz

Vahcuengh miz gij gangjap “cib leix mbouj doengz yaem, bet leix mbouj doengz diuh”, hoeng de cix gagsaenq seizneix mboujlwnh byaij daengz Guengjsae dieg lawz, cijaeu doiqfueng gangj Vahcuengh, bonjfaenh cungj ndaej dingq rox. “Gou ciepcuk vangjyouj Liujcouh, Gveilinz, Gveigangj, Baksak, lij miz Yinznanz gak dieg gvaq, cawz Vahcuengh Yinznanz haemq nanz rox, dieg wnq lai dingq geij baez cungj dingq rox lo.” Loz Yenyingh naeuz. Hoeng doiq neix de lij caengz habhoz, “bungzdaengz mbangidi swz ciennieb, mingz danhvei seiz gou lij yungzheih raiz loek, ndigah naemj ra mbangj bauqceij, saw Sawcuengh daej yawj, hag gij biujdap fuengfap biucinj Sawcuengh”.

Aenvih hag Sawcuengh, seizhoengq saedceij de gvaq ndaej gig cungsad gig angq. Seizneix, de youh dingb roengz mbangj moegbiu iq hawj bonjfaenh——yungh Sawcuengh geiqloeg vahcoj caeuq vwnzva mbanjranz yaek siu bae haenx. “Seizneix gyoengq lwnyeuz mbanjranz daj iq hag Sawgun, haujlai swz gaeuqgeq gyoengqde gaengq mbouj rox gangj lo, gij gojgaeq iq ciuhgeq riuzcienz roengzdaeuj haenx gyoengqde hix mbouj rox lo, dauqdaej neix dwg vahcoj bonjfaenh, danghnaeuz daihlaeng couh baenzneix vut bae lo, caen gig sim’in, lij miz bohmeu gou lwnh bonjdieg dou miz gij ywdoj, doenghgo daegbied gagmiz, gaxgonq gaenbonj mbouj miz banhfap guh geiqloeg, seizneix gou hag rox Sawcuengh, couh ndaej geiq roengzdaeuj lo.” Loz Yenyingh naeuz.

Lij miz de daj iq maij Fwencuengh, “miz mbangj bouxgeq aiq caengz doegsaw gvaq, eu fwen aj bak couh baenz, fwen bien ndaej baenzhaenx ndei, gou daegbied hozhaenz!” Loz Yenyingh gangjavah seiz gig sim’angq, baeznaengz raen ndaw ginz miz vunz eu fwen, de couh gig vuenheij, “fwngz haenz bak youh haenz, hoeng couhdwg mbouj okdaej”. Yienznaeuz mbouj rox ciengq, hoeng seizneix cieq noix ndaej yungh Sawcuengh geiq roengzdaeuj, dawz doenghgij coenz fwen gig miz dungxcaiz neix baujlouz roengzdaeuj. “Vahcoj, faenzsaw, fwen raeuz lumj vwnzva baenzneix maenhndei, raeuz daihneix caen wnggai swnj roengzdaeuj, ok ndaej faenh rengz he couh ok faenh rengz he lo.” Loz Yenyingh naeuz.